

Ἐλληνικὸς ἀστέρα. Διὰ τοῦτα, Ἐξοχώτατε, δομολογῶ τὴν ἀδυνατίαν τῶν ἐκφράστεων τῆς εὐγνωμοσύνης μου, ἀλλὰ διακηρύγτω δὲ εἶμαι πρόθυμος ἐν πατρὶ καὶ φῷ τὰ πρᾶξα ἤργα εὐάρεστα τοὺς ὑψιστοὺς καὶ εἰς τὸ Πασιλεῖον τῆς Ἐλλάδος· δεῖλος δὲ διὰ τῆς εἰλικρινοῦ πρᾶξ αὐτὸς ἄρο σιώσεως μου τὰ λάθα θέσαι εἰς τὰ χρονικὰ τῶν Ἐλληνικῶν Πασιλείων διὰ τῆς αἰώνιου πρᾶξ αὐτὸς εὐγνωμοσύνης μου.

» "Οθεν τοιμῷ τὰ καθικετεύσω τὴν Ὑμετέραν εὐμετεστάτην Ἐξοχότητα, τὰ εύρεστηθῆ τὰ ὄποιαληγέτερον εἴθετω, εἰς τὰς στιλβούσσας Βασιλίδας θύρας τὸ βαθὺν οὖνας, τὸ ὄφειλόμενον τῆς τὴν μεγαλοπρεπῆ αὐθετιαρ τοῦ Ἡρεμόρος Σας, καθὼς καὶ τὴν Ἐξοχορ εὐγνωμοσύνην μου διὰ τὰς ὑψηλὰς χάριτας τῆς Αὐτοῦ Μεγαλειότητος.

» "Ερέω δὲ πρᾶξ τὰς Ὑμετέρας δεήσεις καὶ τὰς ιδικάς μου εἰς τὸν Πατριαρχαμόν Ποιητὴν τοῦ Κόσμου δπως διαρυθτῆ καὶ στερεόγη εἰς αἰώνα τὸ ἀπάρτα τὸ Ἐλληνικὸν Βασιλεῖον, τὸ προστατεῖσθαι τὴν ἀνθρωπότητα, καὶ ἔργαζόμενον ὑπὲρ τῆς εἰρήνης καὶ τῆς κοινῆς εὐδαιμονίας τῶν λαῶν.

» "Ηδη δὲ εἰς πιστοποίησιν τῆς εἰλικρινοῦ φιλίας μου, καὶ τῆς ἐξόχου ὑποληψεός μου ὑπὲρ τῆς δόξης τῆς εὐμετεστάτης Ὑμετέρας Ἐξοχότητος, παρακαλῶ τὰ δευθὺν εύμενῶν τὴν ἐκφράσιν τῆς πρᾶξ Αὐτῆν ἰδεῖνούσης εὐγνωμοσύνης τοῦ διατελεόντος ηδη ὑπὲρ τὴν Ἐξοχορ προστατεῖσθαι τὸν ἀνθρώπινα καθῆκόν μου τὰ γράμματα πρᾶξ Αὐτῆν τὴν παροδοαρ ἐπιστολὴν μου, καὶ τὰ καθικετεύσω τὸν Ὑγιωτιρ τὸν δρτα πομπὴν τῶν οἰκτηριμῶν, ἵνα διαφυλάττῃ ἐν ὑγείᾳ καὶ μακροβιότητι τὸ σιακεκριμένον ἀτομον τῆς Ὑμετέρας Ἐξοχότητος· ὑποσημειοῦμαι δέ, ὁ εὐχέτης τῆς Ὑμετέρας Ἐρδαβότητος.

» "Ο ΑΒΔ-ΕΛ-ΚΑΛΕΡ

» νιδὸς τοῦ Μεχ. Ἐλ. Διῆρ. »

## ΑΙ ΓΥΝΑΙΚΕΣ ΕΝ ΤΗ ΔΥΣΕΙ (1).

### ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ.

Η βάρβαρος κοινωνία.

—ooo—

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΔΕΥΤΕΡΟΝ.

Αἱ γυναικεῖς τῆς Γαλατίας.

A'.

Γαλατικὴ φυλή.

—ooo—

Εἰδομεν διε τὸ ἐπικρατέστερον στοιχεῖον τοῦ λαοῦ

(1) Τοῦ φυλλάδιου 262.

τῶν βρετανικῶν νήσων καὶ τῆς εὐρείας χώρας τῆς ὁρίζομένης ὑπὸ τῆς θαλάσσης, τῶν ἀλπεων, τῶν Πυρναίων καὶ τοῦ Ρήνου καὶ καλομενῆς Γαλατίας, ἣν τὸ Γαλατικόν καὶ διεσις οἱ Γαλάται δὲν συνεκρότουν, ὡς συνήθως ὑποθέτομεν, σῶμα πεπυκνωμένον. Ήξ ἐναντίας καὶ δύο ἀλλα φύλα, τὸ τῶν Γάλλων καὶ τὸ τῶν Κιμβρῶν, ἦσαν μεταξὺ αὐτῶν. Ἀλλά καὶ οἱ Κιμβροὶ ὑποδιχροῦντο εἰς δύο, εἰς Κιμβρους, ἐκ τῆς πρώτης εἰσβολῆς μεμιγμένους μετά Γάλλων, καὶ εἰς Βέλγας καὶ Κιμβρους ἐκ τῆς δευτέρης (4). Διεξιδικαὶ καὶ ζωτραὶ συζητήσεις ἐγένοντο ἐν τοῖς καθῆμασι; χρόνοις; ὑπὸ τῶν ἐθνογράφων περὶ τῆς καταγωγῆς τῶν Κιμβρῶν, τῶν μὲν Γάλλων ταῦτιζόντων ἐν γέναι αὐτοῖς μετά τῶν ἀρχαίων Γάλλων, τῶν δὲ Γερμανῶν ἀξιούντων δὲτι ἀνῆκον εἰς τὴν γερμανικὴν φυλὴν· ἡ περὶ τούτων ἔρευνα δὲν είναι ἀναξία σύμερον, δὲτι πιθανόν ἡ Γαλλία καὶ ἡ Γερμανία νὰ ἐρίσωσται περὶ τῆς ἀριτερῆς δύχθης τοῦ Ρήνου διότι τὸ ζήτεμα τῶν φυτικῶν ὄρεων δὲν είναι ἀλλότριον τοῦ φυλετικοῦ. Οἱ μὲν Γερμανοὶ διαχωρίζονται δὲτι τὸ γεωγραφικὸν διειστρέψαν τῆς Γαλλίας είναι τὸ Οὐδόγετον ὄρος, οἱ δὲ Γάλλοι δὲτι πρέπει νὰ παρατεθῆ μέχρι Μήνου. Σήμερον ὑπὸ πάν πρόδηληρικὸν κρίπτονται σπουδαιόταται πολιτικαὶ δύταιοι, καὶ πολλάκις συγγραφέντες οὐτων τὴν αξίαν δὲν ἐκτιμῶσιν οἱ πολλοί, δύναται νὰ ἀπονείμῃ εἰς τὸ ἔθνος πρᾶς διεσθάνεται συμπάθειαν ἀξιολογωτέρας ὑπηρετίας ἡ ἐμπειρος στρατηγὸς καὶ διπλωμάτης ἔγκριτας.

B'.

### Γαλατία καὶ Γαλλία.

Ο Κ. Φαρμεράγερ καὶ ο συντάκτης τῆς ἐρημερίδος τῆς Λίγούστης οἵτινες ἀμφισβητοῦσι τὴν καταγωγὴν τῶν Ελλήνων, θάξανταν σορῶς ἐάν περιήρχοντα τὴν Ελλάδα καὶ ἐμελέτων τὸν λαὸν μετά τῆς ἀπροσωποληψίας, ἵνα χορηγεῖ ἡ ἀληθῶς γαληνία καὶ μεγαλοπρεπής ἐπιστήμητ. Θάξανταν διευθυντας πάντας τοὺς κυριωτέρους χαρακτῆρας περὶ ἀνθρώπων οἱ ἀρχαῖοι συγγραφεῖς. Τοῦτο βεβαιοῖ εἰλικρινῶς καὶ ὁ Κ. Ἀθού, οὐτινος ἡ μαρτυρία δὲν είναι ὑπόπτος (2). Επίτης εὑρίσκομεν σήμερον παρὰ τοῖς Γάλλοις ὅλας τὰς κλίσεις τῶν Γαλατῶν, ὃν τὸν θαυματίν περιγραφὴν κατέλιπεν θμεν ὁ Καίσαρ. Ναὶ μὲν αἱ ῥωμαϊκαὶ, φραγγικαὶ, γερμανικαὶ καὶ ἀλλαὶ ἐπιδρομαὶ παρηλλαξάν τὸν πρῶτον τύπον, καὶ διεστος Γάλλος δὲν ἔχει τὸ ὑψηλὸν ἀνάστημα, τὸν λευκὴν δέριν, τοὺς κυκνοῦς δρυθαλμοὺς καὶ τὸν ξανθὸν καὶ ὑπόφατον κόρμην, ὡς περιγράφει διόδωρος ὁ Σικελιώτης ἀλλ' ἡ ψυχὴ τοῦ ἔθνους

(1) Ο Καῖσαρ (Πολεμοὶ Γαλατίας, Βιβ. Α', Κεφ. Α'). Λέγεται οἱ Βέλγαι διέφερον τῶν Γάλλων κατὰ τὴν γλώσσαν, τὰ ἡγεμονία τὰς νέας νέμονται ίδεξαν καὶ οἱ "Ελλήνες". Τοῦ Στράτ. Βιβλ. Α'.

(2) Grèce contemporaine. Ch. 43, population de la Grèce. Οι "Ελλήνες" δὲν είναι Σλαύει.

δὲν μετεβλήθη. Τολμηρός, φιλοτάρχος, ἀκάθεκτος, δραστήριος, συμπαθής, φίλος ἔνθερμος τοῦ πολέμου καὶ τοῦ λόγου ὁ Γαλάτης, καταρέρεται ἕτι καὶ νῦν πρὸς τὰς διχοστασίας αἵτινες, καὶ τοις ἀνδρεῖον, παρέδωκαν αὐτὸν τῷ Καίσαρὶ τὸ στρατιωτικὸν αὐτοῦ πνεῦμα εὑκόλως παρεκβαίνει εἰς μανίαν φιλόμαχον σώζει δὲ τὴν πάλαι ρωτὴν πρὸς τὴν Θεοφραστίν, θύγιον τον τῇ δοχείᾳ Ἑλλάδι καὶ Ἰταλίᾳ, ρωτὴν ἦτε; ὑπῆρξεν ἡ δύναμις τῆς Θεοφραστίν τῶν Δρυΐδῶν, ὑπηρέσις τὰς σφραγίδας τοῦ Ἀγίου Βερθολομαίου καὶ τὰς δρακοντιάδας (1), καὶ παρέδωκεν ἀπὸ τῶν καθ' ἡμᾶς γρόνων τὴν ἀγωγὴν τῆς νεολαίας εἰς τοὺς ἴνσουτας καὶ εἰς τὰ ἀναρίθμητα μοναχικά τάγματα ἄτινα, εὐπειθῆ εἰς τὰς ἐκ Ρώμης ὁδηγίας, ταράττουπ τὴν ἰταλικὴν ἀνεξαρτησίαν ὡς καὶ τὴν τῆς Συνατολικῆς χερσονήσου, καὶ σπείρουσι πανταχοῦ τὴν διγόνοιαν, χάριν τῆς περιοιλαύτου ἔξουσίας ἥτις ἐκρήμνεται εἰς τὴν ἀδυσσόν, δῆταν ἀνακύπτει μετὰ τοσούτων αἰώνων ἀγῶνας καὶ πόνους, τὴν ἀλλοτε ἐγγυροτάτην Ἰταλίαν.

Ἄλλ' ὁ πολιτισμὸς, καὶ τοις διατηρήταις ἐν Γαλατίᾳ τὰς ἀργαίας ταύτας ἴδιότητας καὶ κλίτεις, ἡλιολαίστενος ὅμοιος κατὰ πολὺ τὰς γαλατικὰς Λέστες. Διὸ διαλέκτῳ περὶ τῆς Μασσαλίας καὶ τῶν ἀποικιῶν αὐτῆς, δῆλος ἐκπολιτισθεῖσῶν πρὸ τῆς φωμαϊκῆς κατατήσεως ἀλλ' ἀν Φωκαεῦς τις ἐδύνατο ὡς πάλιν νὰ ὑπάγῃ νὰ πωλήσῃ τοὺς οἴνους τῆς Προθηγίας εἰς τὰ ἐνδότερα τῆς Γαλατίας, θά εὑρίσκει πολλὴν μεταβολήν.

Εἰς τὴν εὐρυγωροτάτην χερσόνησον τὴν καλογρένην Δρυοφύκην, εἰς τὰ γωρίκα τῶν Κουριοτολιτῶν, τῶν Οσιαμίων καὶ τῶν Ροδόνων θ' ἀκούστη διαιλουμένην ἔτι καὶ νῦν τὴν γλῶσσαν τῶν Κελτῶν, θά ἴδη τοὺς γαρικούς κομετροφορῶντας καὶ τὴν γαλατικὴν φέροντας ἀναξυρίδη (2), καὶ ἐκ τῶν προλήψεων, τῶν μὲν θων καὶ τῆς δημοτικῆς ποιήσεως θ' ἀναγνωρίτη περισσεύστας ἐναντίον καὶ αὐτῶν, τῶν θριάμβων τοῦ γαλατιανοῦ τὰς ἀργαίας τῶν Δρυΐδῶν δόξης. Ταῦτα πάντα ἀποδεικνύει ὁ Κ. Emile Souvestre ἐν τοῖς παριέργοις αὐτοῦ συγγράμμασι περὶ τῶν νομῶν τῆς ἀργαίας Βρετανίας. Άλλ' ἡ Γαλατία ἐδιδάχθη παρὰ τῆς Ἑλλάδος τὴν κακλιέργειαν τῆς ἀμπέλου, καὶ σήμερον ἔτι ἀποτελούστε τὸν κυριώτατον αὐτῆς θηταύρον ἀλλὰ πόλεις μεγάλαι καὶ εὐδαίμονες ἀναγέρθησαν ἀντὶ τῶν πρὸ τοῦ Καίταρος ἀμφέρων ἀλλ' εἰς τοὺς ἄγρους, οἷκοι ὅπου ἐπικρατεῖ φιλοπονία καὶ εἰρήνη διεδάχθησαν τὰς στρογγύλας καλύβας, παρὰ τὰ προπύλαια τῶν ὑπόσων προσεπατταλεύοντο αἱ κεφαλαὶ τῶν ἔχθρων καὶ τὰ φονευθέντα θυρία. Οἱ Στράτιοι καὶ διόδωροι ὁ Σικελιώτας, καθὼς τρόπῳ ἀμ-

(1) Dragonnades. Οὕτω ὀνομάζεταιν αἱ ἐπὶ Λαζαρίκου ταῦτα (1683) κατὰ τῶν διεμπερτορούμένων γενόμεναι κακώσεις ἐπὶ ἐνόπλων στρατιωτῶν τῶν κακούμενων = Δρακόντων. Σφραγίδιον δὲ τοῦ Αγίου Βερθολομαίου καλούνται, ὡς γνωστὸν, αἱ κατ' ἐνελήνη τῆς Αλιστερίνης τῶν Μεδίκων καὶ Καρόλου τοῦ θεοῦ τηνεγγύεσσαι τὴν ὑμέραν καὶ τὸ ἐωτάξιον ὁ ἄγιος αὗτος (24 Αὐγούστου 1372) κατὰ τῶν Διεμπερτορούμένων ἐπιστῆς. Σ. ΠΑΝΔ.

(2) Πλατεῖαν, καὶ κατεβαίνουσσαν μέρη γονάτων.

φότεροι τοῦ ἑλληνικοῦ πολιτισμοῦ καὶ ἀλλα ἔχοντες ἔθιμα, ὑπελάμβανον τὰ κελτικὰ χωρία ἀντὶ νεκροταφείων. Καὶ δημος ὁ Στράτιον, τὸν φιλοσοφικὸν ἔχων τοῦ τῆς φυλῆς αὐτοῦ, ἐγάντευσε θευματίων τὸ μέλλον τῆς Γαλατίας εἰπὼν ὅτι, ἡ θεῖα πρόνοια ἀνέφωτε τὰ δρῦ, σινεπύκνωται αὐτὰ καὶ διεύθυνε τὰ ρεῖμα τοσούτων ποταμῶν, ἵνα καταστήσῃ τὴν Γαλατίαν τὴν ανθηροτέραν χώραν τοῦ κόσμου.

## Γ'.

## Κατάστασις τῶν γυναικῶν τῆς Γαλατίας.

Οἱ Ἑλλῆνες καὶ οἱ Λατίνοι ἐπαινοῦσιν ἐκ συμφώνου τὸ κάλλος τῶν γυναικῶν τῆς Γαλατίας, τὴν λευκότεττα τῆς ὄψεως, τὸ ὄψος καὶ τὴν κομψότητα τοῦ ἀναστήματος αὐτῶν (1). ἀλλὰ καὶ τοις τοσαῦτα ἔχοντας θέλγητρα, μετεχειρίζοντο δημος αὐτὰς οἱ ἀνδρες μετὰ τῆς τραχύτητος ἐκείνης, ἥτις εἶναι προφανέστατον σημεῖον τῆς νηπιότητος τῶν ἔθνων. Καὶ τωρὶντι, δισῷ πλέον ἡ κοινωνία εἶναι πεπολιτισμένη, τὸσῳ μᾶλλον οἱ ἀνδρες φέρονται ἐπιεικῶς, φιλοκαγάθως, εὔμενῶς πρὸς τὸ ἀσθενέστερον φύλον. Καὶ ἐπ' αὐτῶν τῶν γρόνων τοῦ Καίσαρος, δῆταν δηλαδὴ ἡ Γαλατία, γέρμιτι τῆς ἐπιρροῆς τῆς Μασσαλίας καὶ τῆς γείτονος Ἰταλίας, εἶγε προοδεύσει κατὰ πολλὰ, ὁ σύζυγος εἶχε δικαιώματα ζωῆς καὶ θνάτου ἐπὶ τῆς γυναικός ὡς καὶ ἐπὶ τῶν τέκνων αὐτοῦ οἱ δὲ πλούσιοι νηπάροντα τὴν πολυγαμίαν. Εάν τις σύζυγος ἀπέθησκεν αἴρηντος ἡ ἐγίνετο θύμα ἀσυνθίους νόσου, αἱ γυναικεῖς αὐτοῦ ἐβασανίζοντο· καὶ ἐὰν ἐνεκά τῆς αποτροπαίου ταύτης διαδικασίας πρόεκυπτε τὶς ὑπόψεις ἐναντίον αὐτῶν, κατεδικάζοντο εἰς πολὺ φρικερότερος βασκυντήριας, καὶ ἐπὶ τέλους ἐκκίνοντο (2). Αἱ δικαστικαὶ δοκιμασίαι, κίτινες, ἐμόλυναν τὸν μεσαιώνα τῆς καθολικῆς Εὐρώπης, ἥσχεν γνωσταὶ πρὸ πολλοῦ εἰς τινὰ μέρη. Παρότι τις τῶν βελγικῶν λαῶν, διάκονος σύζυγος συνελάμβανεν ὑποψίας περὶ τῆς πιστεώς τῆς γυναικός αὐτοῦ, ἔριπτεν εἰς τὸν Ρῆγον τὸ νεογύνον· ἐὰν δὲ ἡ σανὶς ἐπέπλεε, τὸ παιδίον ἐθεωρεῖτο γνήσιον (3). Ελληνης τις ποιητὴς, οὐ τινος ἀγνοεῖται τὸ ὄνομα, δημιεῖ μετ' ἀγανακτήσεως περὶ τοῦ ἀποτροπαίου τούτου ἐθίμου (4).

« Θεραπεύει Κελτοὶ ποταμῷ ζηλήμαντι· Ρήγης τέκνα ταλαιπτεῖσσι, καὶ οὐ πάρος εἰσὶ τοκῆς, πρὸν πάλιν ἀθρήσασι λελουμένους θάστει στενῷ. αἴρει γάρ ήνίκα μητρὸς ὑλισθήσῃ διὰ κόλπων νηπίαχος πρῶτον προχέει δάκρυα, τὸν μὲν δείρας αὐτὸς ἐπ' αὐτῷ διηκενέντει θύμην, οὐδὲν ἀλεγχεῖ. οὔποτε γάρ γενέται φέρει νόσον, πρὸν γ' ἐπαθητήσει, κακού μενον Λουρούσιν ἀλεξίγα μου ποταμοῦ·

(1) Γυναικεῖς ἔχοντες εὐειδεῖς. (Διάδ. Σικλ. Βιβ. Ε'.) Καλλισταῖς. (Ρήγην. Βιβ. Η', κεφ. η.) Αἱ μασσαλίδες. Βιβ. ιε. κεφ. 12.

(2) Καΐσαρ, πόλεμος Γαλατῶν, Βιβλ. στ', κεφ. 19.

(3) Παύλ. ὁ πιστός. Βιβλ. ιε. πρὸς τὸν φιλόσοφον Μάζαν.

(4) Ιοἱ Λυθοί. Graeca. Edit. stereot. tom. 1. Lips. 1820. ἐν τοῖς ἐπιδικτιαῖς ἐπιγράμμασι §. 125. σελ. 87.

Ἄδε μετ' αὐλήθειαν ἐπ' ἀλγεσιν ἀλγούς ἔχουσα  
μῆτηρ, εἰ καὶ παιδὸς ἀληθία οὐδὲ τοκῆρι.  
ἐκδέγεται τρομέουσα, τῇ μήτεται ἀστατον βύωρ».

Κατὰ τὰ μέσα τῆς πρώτης ἐκατονταετηρίδος πρὸ<sup>1</sup> Χριστοῦ, τὰ ἄγρια ταῦτα ἔθιψε παρηλλάγησαν κατὰ πολλά τὴν προῖξ, ἡτις εἶναι τὴν βάσις πάσης νομοθεσίας δικαίας καὶ λογικῆς ἀφορώσῃ τὴν συμβίωσιν, ἐθεωρεῖτο ἐν γένει σεβαστή, καὶ ὁ σύζυγος μετὰ τὸν γάμον παρακατέθετε Ισάνιον τίμημα, ὅπως τὰ ἐξ αὐτῶν κέρδη φυλασσόμενα κληροδοτηθῶσι τῷ ἐπιζήσοντι (1). Αἱ γυναικεῖς εἰχον τυνὴ ἔξουσίαν ὅπει τῶν μὲν μέχρι τῆς ἐφέβου τούτων ἡλικίας ἀλλ᾽ ἡ ἀγωγὴ τὴν ἀληθῆς ἀποτήμητη, ἡτις κατὰ τοὺς πρώτους χρόνους δὲν ἀξεταίνετο πέραν τῆς περιθάλψεως τοῦ σώματος.

## Δ'.

## Τέρεται.

Γνωστὸν πόσον μέγιστα τίσαν ἐν Γαλατίᾳ τὰ προνόμια τῆς Θεοκρατίας ἡτις, ὅπως καὶ τὴν ἀριστοκρατίαν εἶχεν ἀπόλυτον ἔχουσαν, ἡγεμονίαν ἀγώνων ἀποδεσσαν ἀμφότεραι αἱ τάξεις αὐται. Επειδὴ δὲ κατετάσσοντο καὶ γυναικεῖς εἰς τὸ τρομερὸν τάγμα τῶν Δρυΐδῶν (2), ὑπετέθη ὅτι εἴχον καὶ θρησκευτικὴν ἐνέργειαν πολὺ ἀνωτέρην τῆς τῶν ἑλληνίδων ιερειῶν, ἐνῷ τὰ τῶν Δρυΐδῶν, ὡς καὶ τὰ τῶν Βραχμάνων τῆς Ἰνδίας καὶ τοῦ Βουδικοῦ Λάρετ καὶ τῶν καθολικῶν Ρωμαίων, ἀπετέλουν τοσοῦτον ἀδυσώπητον καὶ ἀκκριπτὸν ιεραρχίαν, ὅπει αἱ κατώτεραι τάξεις τίσαν παθητικὰ ὅργανα μυστηριῶδες τινὸς ἴδεα: μέλλον πολιτικῆς τῆς θρησκευτικῆς. Αἱ ιερεῖαι τῶν Δρυΐδῶν, εἴτε μάγοι τίσαν εἴτε προμάντσιες, οὔτε τῶν προνομίων ἀλλ᾽ οὔτε τῆς τάξεως τῶν ιερέων μετείχον. Ήτος ἐναντίας, ἀντὶ τῆς χορηγουμένης πρὸς τὰς γυναικας ιερωτύνης, ἐπειδάλλοντο αὐταῖς δροὶ ἀποτρόπαιοι καὶ παράλογοι· καὶ ποτὲ μὲν ὑπεχρεοῦντο νὰ ἐκφυλίζωνται ὑπὸ τοῦ θέλοντος νὰ μάθῃ παρ' αὐτῶν τὰ μέλλοντα, ποτὲ δὲ νὰ μένωσιν ἐπὶ πολὺ εἰ καὶ διὰ πνητὸς ἀγευστοι γάμου, ἀλλοτε δὲ καὶ νὲ παρευρίσκωνται γυρινοὶ εἰς νυκτερινὰ μυστήρια, ὅπου ἔχουσαι τὸ σῶμα μέλλοντι βεβημένον, τὴν κόμην ἀτάκτως κατακεγυμένην, καὶ ὡς ἀρενάληπτοι πείσουσι δάχτυλας, ἐφαίνοντα ἀληθεῖς. Εὑμενίδες (3). Ο δὲ Στράβων βεβαιοῖ ὅτι αἱ ιερεῖαι τῶν Δρυΐδῶν τίσαν ὑπόγρεοι νὰ πρέπτωσι φόνον κατὰ τινὲς ἐνιαυσίαν τελετὴν, καταδεικνύουσαι οὕτω ὡς διὰ συμβόλου τὸ δόγμα τῶν Δρυΐδῶν, παρεμφέροντας τὸν πανθεῖτιὸν τοῦ Πυθαγόρου καὶ τῶν Βραχμάνων. Τὰ θεριώδη καθίκοντα ἀετικὰ ἐκπληροῦσιν ἐνίστα, καθιστῶσι πιθανώτατα τὰ λεγόμενα. Ιερεῖαι πολιότριγξ, λευχείμονες, λεπτότατον ἔνθυμα

καὶ ζώνην χαλκῆν φοροῦσσαι, καὶ γυμνόποδες συνεξιστράτευσον μετὰ τῶν Κίμβρων, ἐλαιμοτόμουν τοὺς αιχμαλώτους, καὶ ἐποιοῦντο μαντείας ἐκ τοῦ προχερμένου αἵματος· ἀλλαὶ δὲ καὶ διασχίζουσαι αὐτοὺς ἐπιλέγγοντα προφητεύσουσαι νίκην τοῖς οἰκείοις (4). Παρὰ τοῖς ἑταῖροις τὸ ἀπεγχθεῖ τοῦτο καθῆκον ἐξπληροῦντο ὑπὸ τῶν ἀνδρῶν.

Προμάντεις διαιτοὶ πρὸς τὰς τῶν Δρυΐδῶν ἐκόθυντο ἐπὶ τῶν βαθυκυμόνων ἀκτῶν τῆς Αρμορικῆς· δὲ Πλούταρχος ἐμίλει φρίσσων περὶ τῶν καταγωγῶν ἔκεινων τῆς Βαρβαρόπητος καὶ τῆς δισιδαιμονίας, καὶ δικριτεῖται ὅτι ἔνοιο ἐλθόντες εἰς τινὰ τῶν νήσων τούτων, ἀπεδιώγθησαν ὑπὸ τῶν ἀνέμων, τῶν κεραυνῶν καὶ ὑπὸ τρομερῶν ὄπτασιῶν. Λύτοι οἱ ἔγγάριοι ναυτικοὶ ἥρχοντο πρὸς αὐτὰς μετὰ τρόμου. Βλέπομεν δὲ ἐκ τοῦ πανικοῦ φόβου τοῦ κυριεύσαντος τῶν Γαλατῶν κατὰ τὴν πολιορκίαν τῶν Δελφῶν ὅτι, εἰ καὶ τίξουν ὅτι μόνην τὴν κατάπτωσιν τοῦ οὐρανοῦ (2) ἐφοβοῦντο, διμως εἴχον καὶ αὐτοὶ θρησκευτικὰς δισιδαιμονίας ὡς καὶ οἱ λοιποὶ τῶν λαῶν. Ίσιος ὁ βωμὸς τῆς Πυθίας; ἀνεκάλεσεν εἰς τὴν μνήμην τῶν ἀγρίων ἀλλ᾽ εὐπροσβλήτων τούτων ψυχῶν τὰς ἐννέα ἀδελφάς, αἵτινες ἐχρησμοδότουν ἐν τῇ Αρμορικῇ νήσῳ Σένη (3).

## Ε'.

## Γαλλελληγίδες. — Χιομάρα καὶ Κάμπα.

Πὶ ἐπικρατεστέραχ ἀρετὴ τῶν γυναικῶν τῆς Γαλατίας ἦταν ἡ ἀνδρία· ἦταν ἀληθεῖς συμπολίτιδες τῆς Ιωάννης Hachette, Μεργαρίτης δ' Λαζου καὶ τῆς Κ. Ρολάν. Καὶ ὑπὸ τῶν οὐρανῶν δὲ τῆς ἡδυπαθοῦς Ἀσίας δὲν μετεβλήθη ἡ γενναία αὐτῶν φύσις. Γνωστόν ὅτι ἡ ἀσιατικὴ Γαλατία εἴχε κατακτηθῆ ὑπὸ τῶν Κυμβρογαλατικῶν φυλῶν, τῶν Τολιστοβούιων, τῶν Τεκτοσάγων καὶ τῶν Τρόχμων, κυνιερωμένων ὑπὸ τετραρχῶν ὡς καὶ οἱ ἀποικοὶ Ἕλληνες· ὅτε δὲ ἐκηρύχθη πόλεμος μεταξὺ ἀντιόχου καὶ Ρωμαίων, οἱ βασιλεὺς τῆς Συρίας εἴχε μετὰ τῶν στρατευμάτων αὐτοῦ καὶ συμάχους Γαλάτας. Ήρό τῆς ἐν Μασσαλίᾳ μάγης χίλιοι ἐξ αὐτῶν, τολμηροὶ ὡς ὁ Μάρκος Βότσαρης, ὀρμησαν κατὰ τοῦ βαματίου στρατοπέδου, ἐξύρρισαν τὸν ὑπάτον, καὶ διαταράξαντες τὰ πάντα ἐπανῆλθον ἡσύχως εἰς τὰς θέσεις αὐτῶν (4). Εἰ τούτου αἱ λεγεώνες ἀνεγγνώρισαν τὸν ἀρχαῖον ἐχθρὸν τῆς Ρώμης. Μετὰ τὴν ἐν Μασσαλίᾳ νίκην ὁ Νάνλιος προσετάγθη ὑπὸ τῆς Γερουσίας νὰ προσβληθῇ τοῖς Γαλάτας, πρῶτον ἀρχηγὸν ἔχοντας τὸν Όρτιαγον, θν Εἴλην Ιστορικός, ο Πολύδιος, ἐγνώρισεν ἐκ τοῦ πλησίου, ἔχοντα φρόνημα γενναῖον, πολλὴν σύνεσιν καὶ πολλὴν εὐγένειαν περὶ τοὺς τρόπους, καὶ

(1) Στράβ. Βιβλ. Ζ'. §. 3.

(2) Τοιχύτην ἀπόκρισιν εἴχον δίσει πρὸς Ἀλέξανδρον τὸν Μάγον.

(3) Τῷ σάμερον καλουμένῳ ilo de Sain.

(4) Τίτ. Αἰθ. Βιβλ. ΑΖ', κεφ. 18.

(1) Καῖσαρ, πόλ. Γαλατῶν, Βιβλ. Στ', Κεφ. 18.

(2) "Ανθρακοὶ ὅρυσεν. Διόδωρος δὲ ἡ Σ κελιώτης (Βιβλ. Ε') ἀναμένει αὐτοὺς· Φιλοσόφων καὶ θεολόγους. "

(3) Πλίν. Φυσ. Ιστορ. Βιβλ. ΚΒ', κεφ. 2. — Τάκ. Χρον. Βιβλ. ΙΑ'.

ἀνδρίαν ὑπερτέραν τῆς τῶν συμπολιτῶν αἵτοι. Καὶ ἡ Χιονάρχη δὲ ἦτο περιένων μός; διὰ τε τὴν ἀνδρίαν καὶ τὸ κάλλος· παρηκόλοθήτη τὸν σύζυγον αὐτῆς εἰς Ὀλυμπὸν, ὃπου διεύθυνεν ὡς ἀνώτατος ἀρχηγὸς τὴν ἀρμυναν τῶν ιδίων συμπολιτῶν, καὶ μετὰ τὰν ἤτταν τοῦ γαλατικοῦ στρατοῦ ἐπεστεν εἰς χεῖρα· τῶν Ἀρμείων. Λι αἰγαλίωτοι ἀνετέθησαν εἰς τὰς φρου-  
τίδας κεντυρίωνος ἀκούστου, διττοῖς μη κατορθώ-  
σας νὰ δελεάσῃ ἄλλως τὴν ὥστειν Χιονάρχην κα-  
τέφυγεν εἰς τὴν Βίον. Αὕτη δὲ ἀγανακτήτατα ὑπε-  
ρχεθη αὐτῷ πολὺ γρυπίον ἐξ ἀπελευθέρου αἰτήν.  
Ἐπειδὴ δὲ ὁ κεντυρίων ἔμελλε νὰ λάβῃ τὰ γρῆ  
ματα κατ' ιδίαν διότι ἐπώλει τὴν Χιονάρχην μυστι-  
κῶς, αὗτη προέτρεψε τοὺς δύο κομιστάς γαλατιστὶ  
ὅμιλήσαστα νὰ φρουρύσωσιν αὐτόν. Τούτου δὲ φρουρ-  
ύσαντος Ἑλαῖος τὴν κεφαλὴν, περιεκάλυψεν αὐτὸν διὰ  
τοῦ ἐνδύματος καὶ ἔθραψε πρὸς τὸν σύζυγον. Ὅτε δὲ  
ὁ Ὁρτίσγος ἦλθε πρὸς αὐτὸν, ἐξῆριψε πρὸ τῶν ποδῶν  
αὐτοῦ τὴν κεφαλὴν τοῦ ἀγρείου εἰποῦσα· «Δέν θὰ  
καυχηθῶτι ποτε δύο ἀνδρες δέτι μὲ περιέθηλκαν. Η  
Ο Πολυδέος, διττοῖς συνδιελέγεθη μετ' αὐτῆς εἰς τὰς  
Σάρδεις ἔθαψαντες καὶ τὸν νοῦν καὶ τὴν ἀγγένοιαν καὶ  
τὴν ψυχικὴν ἀνδρίαν αὕτης.

Η νίκη τῶν Ρωμαίων ἡλλοίωσε τὰ ἔθνη τῆς Γαλατίας, καὶ ταχέως αἱ Γαλλεῖλληνιδες ἤγκυπηται τὴν πολυμετέλειαν· ἡ πορφύρα ἀντικατέστητε τὸν σάγον· ὁ χρυσεπτήρας ὅμως τῶν γυναικῶν ἐτύρητε τὴν ἴδιαν αὐτοῦ δραστηριότητα. Η Ἱστορία τῆς Καρυμακίας ἦν διηγεῖται ὁ Πλούταρχος, ἐγραπίσαυτε τῷ καθ' ἑαυτὸς Τυρρηνῷ ποιητῇ Μοντανέλλῃ ὡς ὑπόθεσις πραγμάτων, καθ' ἣν ἡ ὀνομαστὴ Κ. Πιστόρη, θητὴ εἰδούς ἐπιχάρτως ἐν Φλωρεντίᾳ ὑποκρινομένην τὴν Ιουδίδη, κατέκτησε καὶ νέας διάφορας.

ρετακέναισκ. Ἡ Καὶ ὑριμήσαται ἐνηγγαλίσθη τὸ θυσι-  
στήριον, οὐδὲ ἀφῆσε πλέον αὐτὸν μέχρι τελευτῆς. Ὁ  
ἀναγνώστης ἐνόησεν δὲ ὡς φιάλη περιεῖται ὑπληπτήριον.

三

•Ανδρία τῶν γυναικῶν τῆς Ἐλθετιας;  
καὶ τῶν Κύμβων.

Ἐνῷ δὲ τὸ ἐπιγειρματικὸν πνεῦμα τῶν Γαλατῶν  
ἔφερεν αὐτοὺς εἰς τὴν Ασίαν, τὴν Ελλάδα, τὴν Ἰσπα-  
νίαν, τὴν Ιταλίαν, εἰπένταλου πολλάχις εἰς τὴν  
χώραν αὐτῶν φοιτερὰ στήρη, ἀγωνίζόντες νέα κατα-  
κτήσωσιν αὐτήν. Πί ἀξιολογωτέρα δὲ τῶν ἐπιδρο-  
μῶν τούτων ὑπῆρξεν ἡ τῶν Κιμῆρων, οἵτινες ἔμει-  
ναν περαν τοῦ Ρήγου (1) εἰς τὴν Κιμβρικὴν χερ-  
σόνησον καὶ εἰς τὴν παρακειμένην γάρκην, καὶ ἐ-  
νωθέντες μετὰ τευτονικοῦ τινος ἔμνους συνεκρότησαν  
φοιτερόν στρατὸν ἐκ 300,000 ἀνδρῶν. Οἱ Κιμῆροι  
καὶ οἱ Γεύτονες, τοῦτο τὸ δνομικὸν δίδεται αὐτοῖς  
συνίθιοι, ἔφερον μεθ' ἐκυτῶν τὰς γυναῖκας καὶ τὰ  
τέκνα ἐξ ἀμάξῶν. Λαναγωρήταντες ἐκ τῶν παρ-  
λίων τῆς Βιλτικῆς μετὰ τοιστοῖς ἐπιτυχίας καὶ  
δημόσιες εἰπένταλλον εἰς τὰς ἐλβετικὰς κοιλάδας. Αἱ  
ἕξ φυλαὶ αἱ ἀπαρτίζουσαι τὸν ἐν Ελβετίᾳ κατοι-  
κοῦντα γαλατικὸν λαὸν ἐνωθεῖσαι μετ' ἔκεινων ἐξε-  
τειναν τὰς δραπαγῆς αὐτῶν μέγρι Γαλατίας καὶ μέ-  
γχρις αὐτῆς τῆς Ισπανίας. Νόμος δὲ ὁ Μάριος κατώρ-  
θωσε νέα ἀναγκιτή τὸν χείμαρρόν· Ἐν Ἰδάτοις Σιξτίαις  
(Λιξιστίαις) συνεκρυτήθη μάχη, ητις ἐμελλεν ἀπορρατίσῃ περὶ  
τῆς τύχης τῆς Δύσεως. Καὶ πολέμον μὲν συνεπλάκη  
ἡ τῶν Αιγαίρων ἐλβετικὴ φυλὴ (1) μετὰ τῶν ἡρ-  
μαϊκῶν λεγεόνων· νομιθεῖται δὲ κατέφυγεν εἰς τὸ  
στρατόπεδον τῶν Τευτόνων, κατελεῖθασα τοὺς νικη-  
ταῖς τὰς ἀμάξας· ἐφ' ᾧν ἦσαν αἱ γυναῖκες καὶ ὁ θεσαυ-  
ρὸς αὐτῶν. Αὗται δύος δικλειθεῖται μετὰ πελέκεων  
καὶ ἵπτρων παρατάγμηταν πρὸ τῶν ἀμάξῶν, καὶ κατέ-  
φερον πληγὰς κατέ τε τῶν Ρωμαίων καὶ τῶν φυγά-  
διων οὓς ὠνόμειζον προδότας· ἥπταζον γυναῖκας τὰ  
γυμνὰ ἔιρη, ἀπέσπαν τὰς ἀπίδιας τῶν Ρωμαίων,  
μηδόλιος ὑπεγίρων τραχυλαστικόμεναι, ἀλλὰ καὶ κα-  
τακοπτόμεναι δὲν ὑπεγίρων (2)· ἡ ἀνδρίζ τῶν γυ-  
ναικῶν τούτων ἀνέστειλε τὴν καταδίωξιν, ὅστε  
μετὰ τῶν ἴδιων συζύγων κατέφυγον καὶ αὐταὶ εἰς τὸ  
στρατόπεδον τῶν Τευτόνων.

Μετὰ τὴν ἡτταν τῶν Αἰμοροτευτόγων υπελείπετο τῷ Μαρίῳ ἡ ἀκαλευθέρωσις τῆς Ἰταλίας απὸ τῶν Κιμέρων. Οἱ Μάχιοι καὶ ὁ Κάτουλος προσέβαλον αὐτούς, κατὰ τὰς δύνας τοῦ Πριδανοῦ, καὶ μετὰ μακρὰν καὶ αἱματηρὰν μάχην ἀποκλλήγη ἡ Ἰταλία απὸ τῶν τρομερῶν τούτων ζένων. Άμα ἴδομαι αἱ γυναικεῖς τῶν Κιμέρων δει τὴν φυλὴν αὗτῶν ἡττήθη, ἐπενθηρά-

(1) Πλούτ. ἐν β. Μερίου, — "Ἄμερα, ἔχοντις ἀλεξάνδρης;  
ἐν ταῖς μάγοις πείσαντις δὲ τοῦτο ἡτο τὸ θνότια αὐτῶν.

(v) Τραύματα και διασπάσεις σημαντικών υποστρεφόντων, μέχρι τη λευτήσης από την θηρευτική. Ηλεγχείται.

ρησαν και ἔτειλαν κήρυκας πρός τὸν ὄπατον ζητοῦσα, διπάς σωθῆσιν ἀπὸ τῶν γειρῶν τῶν στρατιώτῶν, νὰ παραδοθῶσιν αἰγμάτων εἰς τὰς λεπέις περὶ ὃν εἶγον ἀκούσει ὅτε ὑπερβήσουν τὰς Ἀλπεις. Ἀλλ' ἐπειδὴ ἡ αἴτησις ἀπερρίψθη προετίμησαν τὴν αἰγμάτην τοὺς ἐκ τοῦ πολέμου κινδύνους, και παραταχθεῖσαι διπισθεν τῶν ἀμαξῶν μετὰ τοιαύτης ἀνδρίας ἡγενίσαντο, ὥστε καὶ αὐτοὶ οἱ νικηταὶ ἔξεπλάγησαν ὅτε δὲ εἶδον ὅτι οἱ στρατιῶται ἔτριζεν τὰς αἰγματῶν και ἐνέπηγον τὰς λεφτά; αὐτῶν ἐπὶ λογγιῶν, μὴ ἀνεγόμενοι νὰ παραδώσωσιν εἰς τοιαύτην ὕβριν τὰ πτώματα αὐτῶν, και μὲν τύτοκτονθήσαν, αἱ δὲ ἀπέκτειναι ἵνα πελέκι ων τὰς σιντρόσους αὐτῶν, ἢλλας απηγγονίσθησαν διὰ τῶν λωρῶν τῶν ἀμαξῶν, και ἄλλαι ἐξρίθησαν ὑπὸ τοὺς πόδας τῶν ἵππων ἢ τὰ κέρκατα τῶν βιῶν. Αἱ δὲ μυτάρες ἵνα σώσωσι τὰ ἴδια τέκνα ἀπὸ τῆς δουλείας ἀπέπνιγον αὐτά.

Ἡ ἡπτα τῶν Ἐλβετῶν και τῶν Κίμβρων προανήγειλε τὴν τύχην τῶν γαλατικῶν φυλῶν. Ἡ ἀγχλίνωτος ἀνδρίας και τὸ φιλοτάραχον αὐτῶν ταχέως θὲ ὑπέκυπτον εἰς τὴν στρατιωτικὴν τάξιν, τὴν πεθαρχίκην και τὴν πολιτικὴν ἐμπειρίαν· ὁ Καῖταρ κατακτήσας τὴν Γαλατίαν, συνέδεσεν αὐτὴν μετὰ τῆς Ἰταλίας και μετὰ τοῦ λατινικοῦ πολιτισμοῦ. Καὶ σήμερον δὲ μετὰ τοσούτους αἰώνας οἱ ματαξὶν Ἰταλίας και Γαλατίας δεσμοὶ εἰσὶ τοιοῦτοι, ὥστε ἐν μὲν Παρισίοις βρισκεῖσθαι ἴταλικὴ δυναστεία, οἱ δὲ ἀπόγονοι τῶν πρώτων κατακτητῶν τῆς Ρώμης συνέμικαν τὸ ἦδιον αἷμα πρὸς τὸ τῶν Ἰταλῶν κατὰ τὰ ἐνδοῦσα πεδία τοῦ Παλαιστρου, τοῦ Μούτεβέλλου, τῆς Μαγέντης και τοῦ Σολφερίνου. Λαροῦ δὲ οἱ Λατῖνοι, σχίσαντες τὰς πυνθήκας τοῦ 1815 ἔτους, ἐπανέλαβον ἐν τῇ Δύσει τὴν θέσιν τὴν ἀρμόζουσαν εἰς φυλὴν πρώτην λαβοῦσαν περὶ τῆς Ἑλλάδος τὸ εὐεργότυμα τῶν πολιτισμῶν, καθιέρωσαν νέαν ἐποχὴν διὰ τῆς εἰς Συρίαν ἐκστρατείας. Δὲν πρέπει δὲ νὰ λησμονήσωμεν διὰ δύο ἄλλων λαοῦ, καταγόμενοι ὡς και αὐτοὶ ἀπὸ τῶν Πελασγῶν ἐπευρήμηται μετ' ἐνθουσισμοῦ τοὺς θριάμβους αὐτῶν κατὰ τῶν βαρβάρων<sup>(1)</sup>, και ὡς αὐγὴν πολιτικῆς ἐλευθερίας ἡσπάσθησαν. Οἱ Ἑλληνες και οἱ Ἀλβανοὶ ἔγουσι τὸ δικαίωμα νὰ ἐλπίζωσιν ὅτι τὴν ἡμέραν καθ' ἡν ἡ ἴταλικὴ χερσόνησος ἐλευθερωθῆ ἀπὸ τῶν Αἰλιεων μέχρι τοῦ Αἰδρίου, θέλει στραντεῖ και ἡ τελευταῖς ὥραι τῆς βαρβαρότητος κατὰ τὴν ἀνατολικὴν γερσόνησον, ἀπὸ τῶν χιονοσκεπῶν κορυφῶν τῶν Καρπαθίων μέχρι τῶν θερπνῶν και χρυσαυγῶν παραλίων τῆς Ρόδου και τῆς Λέσβου.

## ΑΔΡΑ ΙΣΤΡΙΑΣ.

## ΔΙΕΘΟΡΑ.

—ooo—

ΔΙΚΗ ΕΝ ΣΥΡΙΑ. Ἡ ἐν Μασσαλίᾳ Σημαφόρος περιέχει τὴν περιγραφὴν δικαστικῆς τινος συνεδρίασεως, γενομένης ἐν Βιρυτῷ τὸν 4 Δεκεμβρίου 1860, εἰς ἣν παρενέρθη ἡδείκ τοῦ Αγμετπασχ ὁ περιγράφων. Ἐπειδὴ δὲ ἡ συνεδρίασις οὐδεμίαν ἔχει δρούσιττα πρὸς τὰς τῶν ἡμετέρων δικαστούσιν, περιέργων ἐνομίστηκεν τὴν μετάφρασιν και δημοσιευσιν τῆς ἐκθέσιας.

« Π οι οιδουσα τῶν συνεδριάσεων εἶναι ἀπιμήκεις, ἔχουσα 15 μὲν μήκους 6 δὲ πλάτους μέτρα, και ὅλτῷ μεγάλα προσθήσα μετὰ περαπτασμάτων κατὰ τὸ εὐρωπαϊκόν, ὑπὲρ τὰ ὅποια ὑπάρχουσιν ἄλλα μικρότερα ἀλλὰ στρογγύλα, οὐλους ἔχοντα χρωματιστούς.

» Καὶ πρὸς τὸ βάθος μὲν κεῖται μέγα ἀνάκλιτρον· ἐκ δεξιῶν δὲ και ἀριστερῶν δυο διπλὰ θρανία, και μετ' αὐτὰ πολλοὶ ἄλλοι θράνοι. Ἀντικρὺ τοῦ ἀνάκλιντρου και ἀπισθεν αὐτούτεθησαν θρανίς τὰ μὲν διὰ τοὺς μάρτυρας και τοὺς ὑποδίκους, τὰ δὲ διὰ τοὺς θεατάς. Μὲ δεξιῶν, ἐν μέσῳ τῆς αἰθουσας, παρὰ τὴν είσοδον, κείται τράπεζα πράσινου ἔχουσα ἐπικάλυμμα, δημισθεν τῆς ὄποιας καθηνταί ὁ γραμματεὺς και ὁ ψυχοριτής, ἔχοντες πρὸς αὐτῶν μὲν μέγαν σωρόν ἐγγράφων, ὑπὸ τὴν τράπεζαν δὲ σάκκους λευκάδις πλήρεις βιβλίων και καταστίχων. Απέναντι τῆς τραπέζης ταύτης κείται ἄλλη τράπεζα, πράσινην ὡστάτως ἔχουσα τὸ ἐπικάλυμμα, παρὰ τὴν διποίαν καθηνταί οἱ ἀντιπρόσωποι τῶν δυνάμεων.

» Τίδον δὲ και οἱ δικασταί. Εἰς τὸ ἀνάκλιντρον καθηνταί ὁ μουστῆς Χερουάν ἐφένδης, ἐλθὼν ἐκ Κωνσταντινουπόλεως μετὰ τοῦ Φουάτπασχ. Εὔει ὑλικίσιν 35 ἔτῶν, δρυπτηλούς μέλινας και λιωτούς, ὀρχιστάτην κερχλήν και λιγένειον κατάμυρον. Ο κεφαλόδεσμος αὐτοῦ εἶναι λευκός, και πράσινον τὸ χειρίδιον ἔλυμά του. Κάθηται δὲ τούρκιστι, σταυροπόδης, και ἀμφιταλαντεύεται ἀδικάπεως.

» Εἰς δεξιῶν αὐτοῦ καθηνταί τὴν Βιρυτοῦ ὁ μουστής, Άγμετ ὁ Τριπολίτης, αὐτὸς ἐκείνος θετις ἡραγήθη να ὑπογράψῃ τὴν ἀπόφρων τὴν καταδικαΐουσαν ἀνευ ποδεῖσαν εἰς θάνατον, τὸν ταλαιπωρον χριστιανὸν τὸν καρατομηνέντα τὴν 23 τοῦ περιληπτοῦ Ιουνίου. Εἰς τὸ εξ ἀριστερῶν διπλούν θανάτον καθηνταί ὁ διοικητής Βιρυτοῦ, ἐπὶ ψιλῷ ὄντι πρόσθρος τοῦ δικαστηρίου (ὁ ἀλπής εἶναι ὁ ἐκ Κωνσταντινουπόλεως μουστής), εξ ἀριστερῶν τοῦ διοικητοῦ ὁ Λιβροερένδης, και παρ' αὐτῷ τούρκος τις συνταγματάρχης, εἰς δὲ τὸ τέλος διπλοῦν θρανίον ὁ ἀρχηγὸς τῶν στρατευμάτων τῆς Βιρυτοῦ ὁ Ταουζεφένδης εἶναι ἀνακριτής.

» Τὴν μίαν και ἡμίσεων ὥραν μετὰ μεσημβρίαν μηρύττεται ἡ ἐναρξίς τῆς δίκης. (Συγγρόνως φερούσιν εἰς τὸν μουστῆν Αγμετ μακρὸν τσιμβούκιον, δι-

(1) Οἱ Ἱταλοὶ ὑνεμέζουσι βαρβάρους τοὺς ἀνταρικούς, ὡς ἀπντόνους λαοῖν μὴ ἀνηκόντων εἰς τὸν ἀρχαῖον πολιτισμόν. Οἱ κατ' ἔτος ἐν Αἰγαίοις και ἐν Βαστίς παρ' αὐτῶν διατασσοῦσι φόνον κατὰ τὴν τελευταῖς καταγήν, δὲν ἐμετρίζεσσαν ἀπομένως τὴν σημασίαν ἡτοι δίδεται περὶ τῶν Ἱταλῶν εἰς τὴν λέξιν barbari.